

## Porównanie tłumaczeń Marka 5:15

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                           |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przychodzą do Jezusa i oglądają który jest opętany przez demony siedzącego i który jest ubrany i zachowującego rozsądek który miał Legion i przestraszyli się |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Przychodzą więc do Jezusa i widzą opętanego, który miał legion (demonów),* że siedzi ubrany i przy zdrowych zmysłach – i ogarnął ich strach. <sup>1)</sup>      |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I przychodzą do Jezusa, i oglądają opętanego siedzącego, ubranego i zachowującego rozsądek. (tego co) był mającym legion. i przestraszyli się.                  |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | I przychodzą do Jezusa i oglądają który jest opętany przez demony siedzącego i który jest ubrany i zachowującego rozsądek który miał Legion i przestraszyli się |

---

<sup>1)</sup> <x>480 5:9</x>